Bedienungsanleitung

2900
Soldering Station Bleifrei
Digitale Lötstation
ARTIKEL 902900

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Technische Änderungen vorbehalten!
Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.
Aktualisierung der Dokumentation
Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

© by WilTec Wildanger Technik GmbH

http://www.wiltec.info

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. **Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.** Bewahren Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können.

Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung. Die entsprechende Netzspannung finden Sie auf dem Typenschild. Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benützen Sie niemals ein defektes Stromkabel

Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder wenn Sie selber nass sind und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung. Betreiben Sie das Gerät immer an einem geschützten Ort, so dass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Kühlung durch die Umgebungsluft und vermeiden Sie Wärmestaus. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die 2-jährige Gewährleistungszeit!

Allgemeine Sicherheitshinweise

***ACHTUNG*:**

Die Benutzung des Gerätes ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Im laufenden Betrieb beträgt die Temperatur des Lötkolbens, der Heissluftkolben und der Düse zwischen 200°C und 480°C. Dadurch könnte es zu Verletzungen oder Beschädigungen an Geräten im Arbeitsbereich kommen, wenn die Lötstation nicht vorsichtig gehandhabt wird.

Beachten Sie bitte beim Arbeiten mit dem Gerät folgende Grundsätze:

- Überprüfen Sie bitte nach dem Öffnen des Pakets, ob sich jedes Einzelteil des Geräts in einem guten Zustand befindet bzw. ob sichtbare Transportschäden vorliegen. Sollten offensichtliche Beschädigungen vorliegen, nehmen Sie das Gerät bitte **nicht** in Betrieb und kontaktieren Sie **umgehend** Ihren Händler!
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät bewegen
- Vermeiden Sie es, Teile des Geräts erhöhter mechanischer Belastung auszusetzen (Stoß, Schlag, etc.)

***ACHTUNG*:**

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung von 230 Volt Wechselspannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen, bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung ortsbezogener Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. (Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann)
- Bei einem eventuellen Ausfall des Gerätes dürfen Reparaturarbeiten nur durch einen Elektrofachmann oder durch den WilTec-Kundendienst durchgeführt werden.

***WARNUNG*:**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontakt-Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 Ampere.

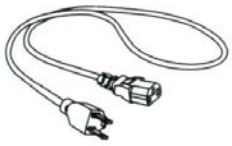
Inbetriebnahme

- Das Gerät auf einen ebenen und festen Standort aufstellen, dessen Temperatur nicht über 40°C liegt. Das Gerät am Standort in horizontaler Lage positionieren, damit die Station korrekt arbeiten kann.
- Elektrischen Anschluss herstellen.

Lieferumfang:

Lötstation Typ 2900

Lötkolbengriff


Kaltgerätekabel

Lötkolbenhalter

Lötspitze

Hitze festes Pad 30150J

AOYUE 2900 Löthauptstation
B010 Lötkolben
Lötkolbenhalter mit Lötzinnhalter und Reinigungsschwamm
Lötspitze bleifrei
Kaltgerätekabel
Hitze abweisende Unterlegmatte

Features und Funktionen

- Das Produkt ist ESD geschützt, wodurch Schäden an Bauteilen und der Leiterkarte verhindert werden.
- Bleifreie Lötstation mit Solderiron- Tip – Wechsel - Technik
- LED Statusanzeige
- Taster zum exakten Einstellen der Temperaturwerte.

Spezifikationen

Eingangsspannung	*230V*
Gehäuse	Dunkel blau
Lötkolben Ausgang	*70 W / 24 V AC*
Temperaturbereich	*200 ° C bis 480 ° C*
ESD	*ESD Safe*
Heizelement	Ceramicelement
Masse Widerstand	Unter 2 Ohm
Masser Potential	*Unter 2 mV*
Lötkolbengewicht	*25 – 44 g*
Abmessung	*110 x 90 x 155 mm*
Gewicht	*3 kg*

Sicherheitshinweise

***ACHTUNG*:**

Bitte befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Ratschläge, da es andernfalls zu Beschädigungen und / oder Verletzungen kommen kann:

Die Temperaturen von Teilen der Station können im Betrieb bis zu 480°C betragen, deshalb:

- benutzen Sie die Station nicht in der Nähe brennbarer Gase, Papier oder anderen brennbaren Stoffen
- vermeiden Sie es, heiße Teile der Station zu berühren, andernfalls könnten Sie sich ernsthaft verbrennen
- berühren Sie nicht metallische Teile in der Nähe der Lötspitzen

Temperatursicherung

- Das Gerät ist mit einer automatischen Temperatursicherung ausgestattet, die das Gerät abschaltet, falls eine der Temperaturen zu hoch sein sollte
- Das Gerät schaltet sich wieder an, falls sich der Zustand wieder normalisiert hat

Behandeln Sie das Gerät vorsichtig

- lassen Sie es niemals fallen oder setzen es Stößen / Schlägen aus
- Beinhaltet empfindliche Bauteile, die bei unsachgemäßer Behandlung zerstört gehen könnten

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz falls, sie es längere Zeit nicht brauchen oder Stromausfall herrscht, oder bevor Sie es öffnen

Beim Löten entstehen potentiell schädliche Dämpfe. Löten Sie nur an einem gut belüfteten Arbeitsplatz, um schädliche Konzentrationen zu vermeiden

Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen am Gerät vor

Vorbereitungen:

A. Lötkolbenhalter:

Legen Sie die Lötzinnrolle in die Halterung ein

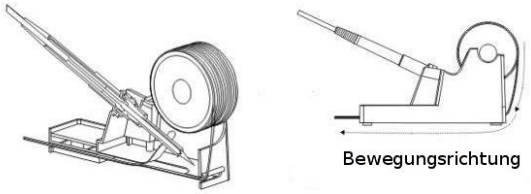


Abbildung 1: Lötkolbenhalterung mit Lötzinnabroller

Da der Reinigungsschwamm zum Transport im trockenen Zustand komprimiert ist, tränken Sie ihn vor der ersten Benutzung mit Wasser und wringen Sie ihn danach aus.
Halten Sie ihn beim Arbeiten mit der Lötstation immer etwas feucht, um die Lötspitze besser reinigen zu können.

B. Steckerverbindungen:

⚠ Achtung: Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter der Lötstation bei Anschluss der Kabel immer ausgeschaltet ist.

1. Stecken Sie den 5-poligen Stecker des Lötkolbens in die dafür vorgesehene Steckerbuchse der Lötstation.
2. Legen Sie den Lötkolben in den Lötkolbenhalter ab.
3. Schließen Sie das Netzanschlusskabel an die Rückseite der Station an.

C. Kontroll- und Bedienelemente:

1. Die Frontseite der Station weist folgende Einstelltaster auf:

Reset-Taster

Temperatureinstellung nach oben

Temperatureinstellung nach unten

2. Die Anzeige:

Die Station hat eine 3-stellige LCD Anzeige und innerhalb dieser Anzeige eine Leuchte, die das Aufheizen des Gerätes anzeigt.

Anzeige beim Aufheizen

Abhängig von der gewählten Einstellungsart, zeigt die Anzeige folgende Werte an:

a) Normale Einstellung: Es wird die Sensortemperatur in °C angezeigt (Lötspitzentemperatur)

b) Dateneingang

c) Fehlererkennung

Die Heizlampe zeigt ein blinkendes Signal an, solange die Station aufheizt, also bis die angewählte Temperatur erreicht ist. Wird die Temperatur verrin- gert, zeigt sie ein Dauerleuchten.

3. akustischer Summer:

Ein akustischer Summer warnt den Bediener, wenn:

a) die Lötstation die eingestellte Temperatur erreicht hat

b) ein Fehler im Heizelement oder am Sensor auftritt. Sollte dies der Fall sein, wird ein kontinuierliches Signal erzeugt.

c) der automatische Ausschaltmodus aktiviert ist und hierbei der Ausschaltzeitpunkt erreicht wird.

Arbeiten mit der AOYUE Lötstation 2900:

A. Temperatureinstellung:

1. Schalten Sie die Station über den Hauptschalter ein. Sobald der akustische Summer ertönt, drücken Sie die Reset-Taste.
2. Stellen Sie die gewünschte Löttemperatur über die Temperatureinstelltaster ein.

Die Temperatur kann von 200°C bis 480°C eingestellt werden. Dabei ist zu beachten, dass sich bei jedem kurzen Betätigen der Taster, die Einstellung um 2 Grad nach oben oder unten verändern lässt. Werden die Taster länger gedrückt gehalten, erhöht sich die Einstellung der Temperaturdifferenz.

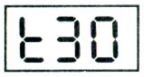
Achtung: Die Temperatur an der Lötspitze erhöht sich sehr schnell. Ein akusti- sches Signal zeigt an, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Das Ab- senken der Temperatur ist zeitlich abhängig von den Umgebungstemperatur-ren, bei denen die Station betrieben wird.

⚠ Die Lötstation heizt nach dem Einschalten mindestens auf 200°C auf. Dies ist die niedrigste einzustellende Temperatur.

B. automatischer Ausschaltbetrieb:

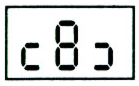
Der automatische Ausschaltbetrieb ist eine optionale Betriebsart dieser Lötstation. Wenn sie aktiviert ist und der Lötkolben wird für 30 Minuten nicht benutzt, schaltet die Station die Spannungsversorgung zum Heizelement automatisch ab. Der akustische Signalgeber piept dann dreimal. Um die Funktion zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie beide Temperatureinstelltaster gleichzeitig.
2. Schalten Sie die Lötstation am Hauptschalter ein, ohne die gedrückten Taster loszulassen.
3. Das Display zeigt nun



an und der automatische Ausschaltbetrieb ist aktiviert.

4. Nach 30 Minuten Ruhezeit des Lötkolbens erfolgt der 3-fache Piepton und die Lötspitze kühlt sich auf die Raumtemperatur ab. Sobald das Heizelement abgeschaltet ist, zeigt das Display folgendes an:



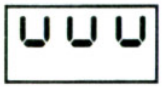
Achtung: Die Spannung zum Heizelement wird wieder zugeschaltet, wenn sie einen beliebigen Taster betätigen, solange die Raumtemperatur bei der Lötspitze noch nicht erreicht ist oder wenn Sie die Reset-Taste betätigen, nachdem die Raumtemperatur erreicht ist.

⚠ Sollten Sie die Reset-Taste betätigen, nachdem Sie den automatischen Ausschaltbetrieb aktiviert haben, wird das Programm gelöscht und kann erst dadurch aktiviert werden, indem Sie die Schritte 1. und 2. wiederholen.

C. Austausch der Lötspitze:

Sollte die Lötspitze noch heiß sein, benutzen Sie die Hitze abweisende Unter legmatte, um sie festzuhalten.

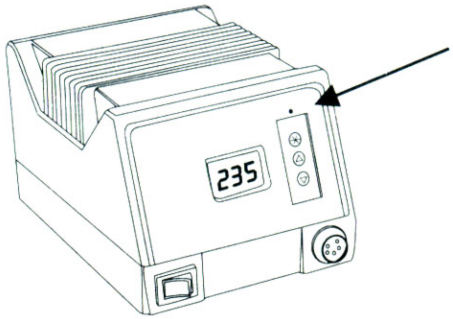
1. Vergewissern Sie sich, dass bei jedem Ein- oder Ausbau der Lötspitze, die Station ausgeschaltet ist.
2. Sollte die Lötspitze noch heiß sein, benutzen die Hitzeabweisende Unterlegmatte, um sie festzuhalten
3. Achten Sie darauf, dass die neue Lötspitze vollständig eingesetzt wird. Sollte dies nicht der Fall sein, zeigt Ihnen das Display folgendes an:



D. Kalibrierung der Lötspitzentemperatur:

Zur korrekten Kalibrierung der Lötspitzentemperatur wird ein externes Thermometer benötigt, mit dem die exakte Temperatur der Lötkolbenspitze bestimmt werden kann.

1. Ermitteln Sie die Lötspitzentemperatur mit Hilfe des externen Thermometers.
2. Mit einem kleinen Schraubendreher lässt sich nun die Lötspitze auf die beab- sichtigte Lötspitzentemperatur einstellen.



Kalibrierungsschraube

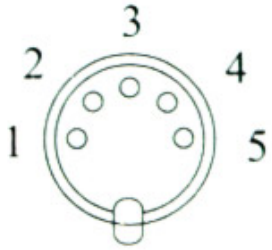
3. Wenn Sie den Schraubendreher im Uhrzeigersinn drehen, erhöht sich die Temperaturanzeige, gegen den Uhrzeigersinn, sinkt sie.

E. Kontrolle des Heizelements, des Anschlusssteckers und der An schlüsse innerhalb des Lötkolbens:

Um zu prüfen, ob eventuell das Heizelement oder der Sensor defekt ist, sollte bei Problemen eine Widerstandsmessung durchgeführt werden (siehe Abbildung unten). Die Messung muss bei normaler Raumtemperatur durchgeführt werden und einen Wert zwischen 7,5 Ω und 12 Ω ergeben.

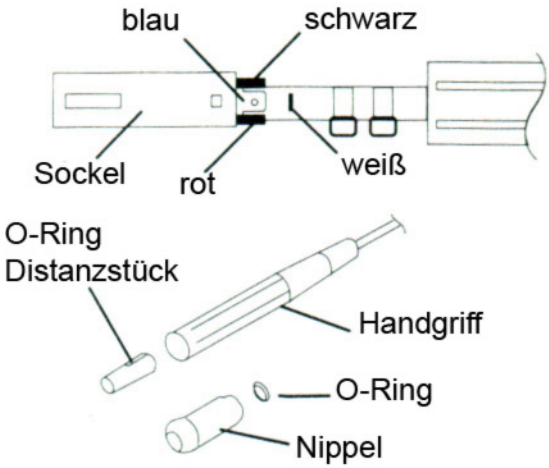
Messpunkte

Um den Lötkolbenanschlussstecker auf Beschädigung zu überprüfen, sollte eine Widerstandsmessung zwischen dem 3. Pol des Steckers (siehe Abbildung unten) und der Lötkolbenspitze durchgeführt werden. Dabei darf der Wert 2 Ω nicht übersteigen. Sollte dies auch nach Reinigung der Lötspitze der Fall sein, ist der Anschlussstecker defekt und muss ausgetauscht werden.

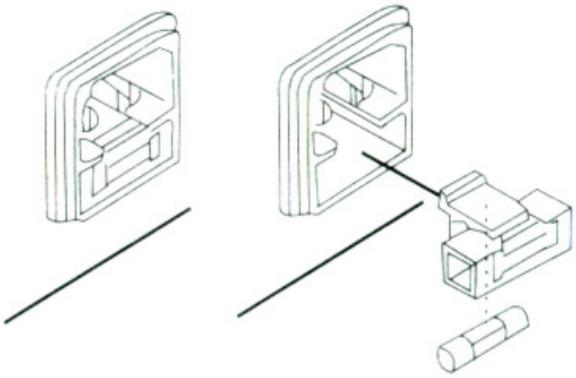


Ebenfalls sollten die Widerstandswerte zwischen den Steckerpolen und den Anschlüssen innerhalb des Lötkolbens kleiner als 2 Ω sein. Dabei entsprechen folgende Pole den einzelnen Anschlüssen (siehe Abbildung unten):

Pol 1 – rot (+)
Pol 3 – blau (Erde)
Pol 5 – schwarz (-)



Kontrolle und Austausch der Feinsicherung siehe Abbildung unten:



Pflegehinweise für Lötspitzen:

1. ***Lötspitzentemperatur*** - Hohe Temperaturen verkürzen die Standzeit der Lötspitze und erhöhen die thermische Belastung der Bauteile beim Lötvorgang. Benutzen Sie nach Möglichkeit immer die niedrigste für ihr Lötzinn empfohlene Verarbeitungstemperatur.

2. ***Reinigung*** – Reinigen Sie die Lötspitze immer vor der Benutzung, um überflüssige Lötzinn- und Flussmittelrückstände zu entfernen. Benutzen Sie dazu einen nassen und sauberen Reinigungsschwamm oder besser den Lötzinnabstreifer Artikel Nr. 91805 der Fa. WilTec. Rückstände auf der Lötspitze können den Lötvorgang negativ beeinflussen und für ein schlechtes Lötergebnis sorgen.

3. ***Nach der Benutzung*** – Reinigen Sie immer die Lötspitze und verzinnen Sie diese vor dem Abschalten neu. Dies schützt die Lötspitze vor Oxidation und erhöht die Standzeit ihrer Lötspitzen.

4. Lassen Sie die Station niemals unbenutzt längere Zeit mit hoher Temperatur eingeschaltet. Dies fördert die Oxidation der Lötspitze. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter ab, wenn es mehrere Stunden nicht benutzt wird. Wird es längere Zeit nicht benutzt, ist es empfehlenswert, den Netzstecker zu ziehen.

Reinigen der Lötspitze

Führen Sie diese Reinigung möglichst oft (u.U. täglich) durch, um die Lebensdauer der Lötspitze zu erhöhen.

- stellen Sie die Temperatur auf ca. 250°C ein
- wenn sich die Temperatur stabilisiert hat, reinigen Sie die Spitze und überprüfen Sie ihren Zustand. Ist Sie stark abgenutzt oder deformiert, ersetzen Sie diese.
- wenn der vorverzinnte Teil der Lötspitze mit schwarzem Oxid bedeckt ist, bringen Sie neues flussmittelhaltiges Lötzinn auf die Spitze auf und reinigen Sie diese noch einmal. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle schwarz oxidierten Stellen entfernt sind, und bringen Sie zum Schluss eine neue Zinnschicht auf.

- Schalten Sie die Station aus, lassen Sie den Lötkolben abkühlen und entfernen Sie die Lötspitze. Lassen Sie die Lötspitze noch etwas auskühlen
- Verbleibende Rückstände, wie etwa gelbe Verfärbungen, können nun mit Isopropanol-Alkohol entfernt werden.

  Benutzen Sie bitte niemals eine Feile, um etwaige Rückstände zu entfernen!!

Was ist zu tun, wenn Probleme bei der Lötstation auftreten?

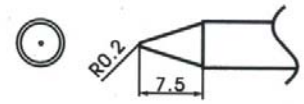
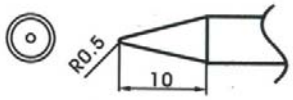
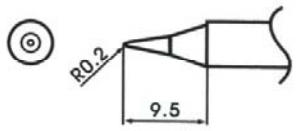
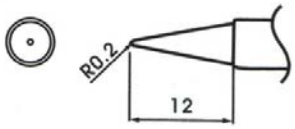
Achtung:

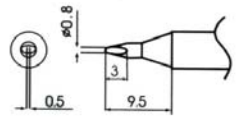
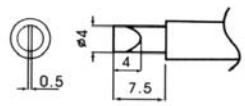
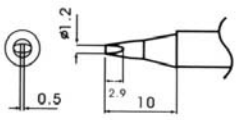
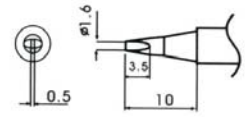
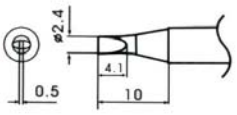
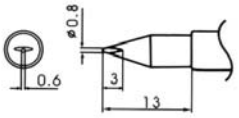
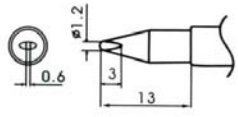
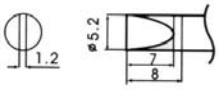
⚠ Führen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Station nur bei abgeschaltetem Gerät mit gezogenem Netzstecker durch!

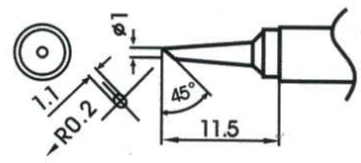
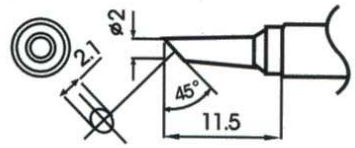
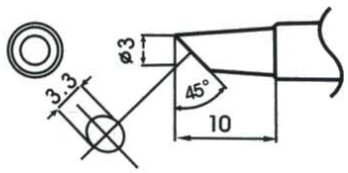
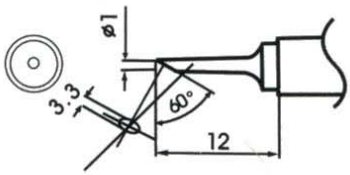
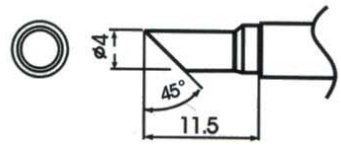
Das Netzanschlusskabel und alle elektrischen bzw. elektronischen Komponenten dürfen nur von einer elektrotechnisch ausgebildeten Person ausgetauscht oder repariert werden.

Problem:	Eventuelle Ursache:
Die LED-Anzeige leuchten nicht.	- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist. - Ist der Stromfluss gewährleistet? Es besteht die Möglichkeit, dass ein Kurzschluss im Lötkolben oder Heizelement vorliegt oder dass es einen Erdschluss zum Heizelement gibt.
Die Heiz-LED leuchtet aber die Lötspitze heizt nur mit Unterbrechungen oder gar nicht auf.	- Es kann ein Aderbruch in der Anschlussleitung des Lötkolbens bzw. ein Defekt beim Anschlussstecker des Lötkolbens vorliegen. - Das Heizelement des Lötkolbens kann defekt sein und muss dann ausgetauscht werden.
Die Lötspitze nimmt kein Lötzinn auf.	- Die Temperatur der Lötspitze kann zu hoch eingestellt sein. (Setzen Sie sie herab) - Die Lötspitze könnte verschmutzt sein. (siehe Kapitel Pflegehinweise für Lötspitzen)
Die Lötspitzentemperatur ist zu niedrig.	- Ist die Lötspitze oxidiert? (siehe Kapitel für Pflegehinweise für Lötspitzen) - Es besteht die Möglichkeit, dass die Lötspitzentemperatur neu kalibriert werden muss.

Lötspitzen für Löten mit blei-freiem Lötzinn

Conical Type	Artikel Nr.
LF-B 	91502
LF-2B 	91504
LF-I 	91506
LF-LB 	91508
LF-LI	91510

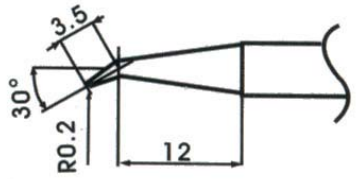
Bevel Type	Artikel Nr.
LF-08D 	91530
LF-4D 	91531
LF-12D 	91532
LF-16D 	91533
LF-24D 	91534
LF-08LD 	91535
LF-12LD 	91536
LF-52D 	91537

Chisel Type	Artikel Nr.
LF-1BC LF-1BCF * 	91540
LF-2BC LF-2BCF * 	91542
LF-3BC 	91544
LF-1C 	91546
LF2-4C LF-4CF * 	91548

* Diese Spitzen sind nur an der Lötfläche vorverzinnt

Sharp-Bent Type Artikel Nr.

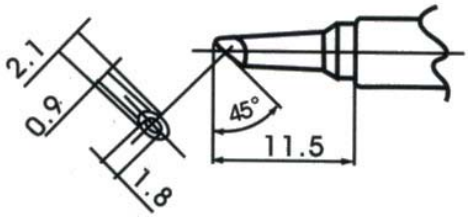
LF-02J



91550

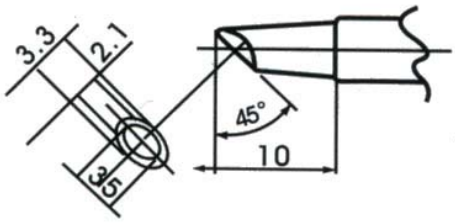
Flow Type Artikel Nr.

LF-2BCM

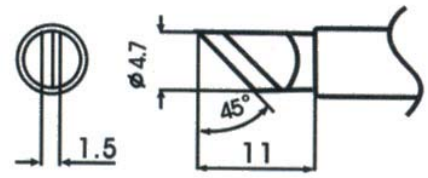
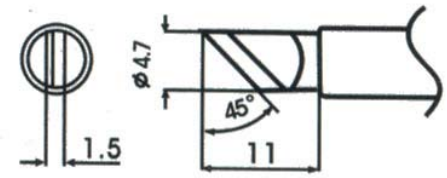
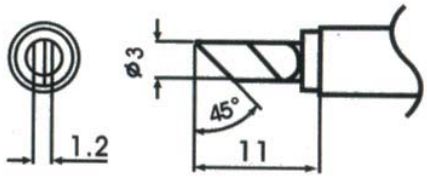


91550

LF-3BCM

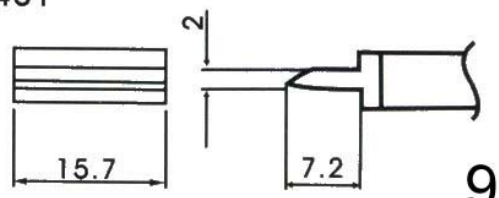


91552

Blade Type	Artikel Nr.
LF-K 	91512
LF-KL 	91514
LF-KU 	91516

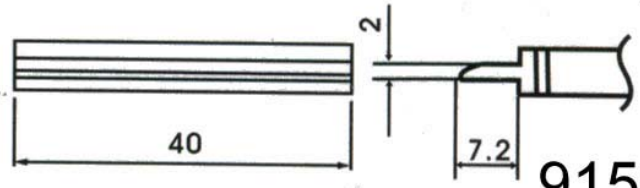
Tunnel Type Artikel Nr.

LF-1401



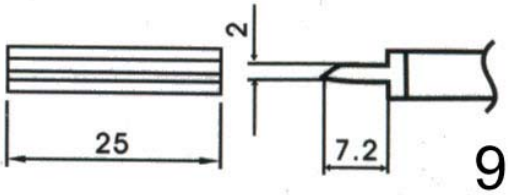
91520

LF-1402



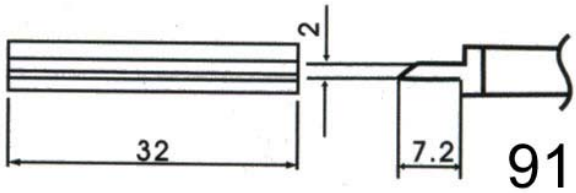
91522

LF-1403



91524

LF-1404



91526

Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen Wiltec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma Wiltec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer **DE45283704** registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben**.**

Anschrift Deutschlandvertrieb:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Anschrift Hersteller:
AOYUE TONGYI ELECTRONIC EQUIPMENT FACTORY
Jishui Industrial Zone, Nantou, Zhongshan City,
Guandong Province, P.R. China
http://www.aoyue.com

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der Wiltec Wildanger Technik GmbH.

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Declaration de Conformity

(gemäß den Richtlinien 73/23/EEC (LVD))

Firma / Company / Société	WilTec Wildanger Technik GmbH Koenigsbenden 12 52249 Eschweiler, Deutschland
erklärt, dass das Produkt:	Bleifreie Lötstation
Type:	Aoyue 2900
Verwendungszweck:	Digitales, bleifreies Löten

mit den folgenden EG-Rats-Richtlinien übereinstimmt:
This appliance is in conformity with the following european directives:
Cet appareil est conform aux dierectives européennes:

73/23/EEC (LVD)

Es ist nach folgenden harmonisierten Normen geprüft worden:
It has been tested with the following harmonised standards:
Il a été testé à partir des norms harmonisées suivantes:

EN 60335-1:2000
EN 60335-2-45:2000

Eschweiler, 10. Juni 2004

Bernd Wildanger
Geschäftsführer

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Declaration de Conformity

(gemäß den Richtlinien 89/336/EEC)

Firma / Company / Société	WilTec Wildanger Technik GmbH Koenigsbenden 12 52249 Eschweiler, Deutschland
erklärt, dass das Produkt:	Bleifreie Lötstation
Type:	Aoyue 2900
Verwendungszweck:	Digitales, bleifreies Löten

mit den folgenden EG-Rats-Richtlinien übereinstimmt:
This appliance is in conformity with the following european directives:
Cet appareil est conform aux dierectives européennes:

89/336/EEC

Es ist nach folgenden harmonisierten Normen geprüft worden:
It has been tested with the following harmonised standards:
Il a été testé à partir des norms harmonisées suivantes:

EN 55014-1:2002 Class „B“
EN 55014-2:2002
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:2000

Eschweiler, 10. Juni 2004

Bernd Wildanger
Geschäftsführer